

## Môn phái Vovinam Việt Võ Đạo

Việt Nam, ngày 31 tháng 3 năm 2010

### **QUYẾT ĐỊNH CỦA CHƯƠNG MÔN** **V/v thành lập Hội Đồng Võ Sư Chương Quán Môn Phái**

Nhằm đáp ứng nhu cầu hoạt động và phát triển của môn phái.

#### **CHƯƠNG MÔN MÔN PHÁI VOVINAM VIỆT VÕ ĐẠO**

Quyết định :

- Điều 1 :** Nay thành lập Hội Đồng Võ Sư Chương Quán Môn phái Vovinam Việt Võ Đạo, gọi tắt là Hội Đồng Chương Quán. Hội Đồng Võ Sư Chương Quán Môn phái có trách nhiệm điều hành mọi hoạt động của môn phái dưới sự khai đạo của Võ Sư Chương Môn.
- Điều 2 :** Hội Đồng Võ Sư Chương Quán Môn phái gồm một Chánh Chương Quán, các Chánh Vụ và Chánh Sự. Các thành viên của Hội Đồng Võ Sư Chương Quán Môn phái do Chương Môn bổ nhiệm và phân công.
- Điều 3 :** Quyết định có hiệu lực kể từ ngày ký. Các tổ chức trực thuộc Môn phái Vovinam Việt Võ Đạo có trách nhiệm thực hiện quyết định này.

CHƯƠNG MÔN



*Lê Lăng*

(English Translation)

## Vovinam Việt Võ Đạo Discipline

Việt Nam, March 31, 2010

### **GRANDMASTER'S DECISION**

#### **Regarding the establishment of the of Masters Council of Trustees**

In response to demand for growth of the discipline,  
the Grandmaster of Vovinam Việt Võ Đạo  
hereby decides:

- Item 1:** The establishment of the Masters Council of Trustees of Vovinam Việt Võ Đạo discipline, called Trustee Council for brevity. The Masters Council of Trustees has the responsibility of oversight of all activities and operations of the discipline based on the guidance of the Grandmaster.
- Item 2:** The Masters Council of Trustees consists of a Executive Director (Chánh Chương Quân) and several Directors (Chánh Vụ) and Special Project Directors (Chánh Sự). Members of the Masters Council of Trustees are selected and assigned by the Grandmaster.
- Item 3:** This decision is effective on the date of signature. All organizational structures of Vovinam Việt Võ Đạo are responsible for implementing this decision.

(Stamped and signed by Grandmaster Lê Sáng)

# Môn phái Vovinam Việt Võ Đạo

Việt Nam, ngày 31 tháng 3 năm 2010

## **QUYẾT ĐỊNH CỦA CHƯƠNG MÔN** **V/v bổ nhiệm Hội Đồng Chương Quản Môn Phái**

Căn cứ quyết định thành lập Hội Đồng Võ Sư Chương Quản Môn phái

### **CHƯƠNG MÔN MÔN PHÁI VOVINAM VIỆT VÕ ĐẠO**

#### **Quyết định :**

**Điều 1.** Nay bổ nhiệm các võ sư sau đây vào Hội Đồng Võ Sư Chương Quản Môn Phái cùng với nhiệm vụ :

- |                           |   |                               |
|---------------------------|---|-------------------------------|
| 1. Võ Sư Nguyễn Văn Chiêu | : | Chánh Chương Quản             |
| 2. Võ Sư Nguyễn Văn Sen   | : | Chánh vụ Lễ Nghi - Kỹ Thuật   |
| 3. Võ Sư Nguyễn Văn Vang  | : | Chánh vụ Khảo Thí - Kiểm Tra  |
| 4. Võ Sư Trần Văn Mỹ      | : | Chánh sự                      |
| 5. Võ Sư Nguyễn Chánh Tứ  | : | Chánh sự                      |
| 6. Võ Sư Mai Văn Hiệp     | : | Chánh sự                      |
| 7. Võ Sư Võ Văn Tuấn      | : | Chánh vụ Kế Thống- Nhân Lực   |
| 8. Võ sư Trần Đa          | : | Chánh vụ Tài chính - Vật chất |
| 9. Võ Sư Nguyễn Tôn Khoa  | : | Chánh vụ Văn phòng.           |

**Điều 2.** Quyết định có hiệu lực kể từ ngày ký.

**Điều 3.** Quy chế hoạt động của Hội Đồng Võ Sư Chương Quản Môn Phái do Hội Đồng thống nhất, và Võ sư Chánh Chương Quản ký quyết định ban hành.

**Điều 4.** Các tổ chức trực thuộc môn phái, các cá nhân có tên ở điều 1 chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.



*Le Sang*

(English Translation)

## Vovinam Việt Võ Đạo Discipline

Việt Nam, March 31, 2010

### **GRANDMASTER'S DECISION**

#### **Regarding the Appointment for the Council of Trustee Masters**

Based on the decision for establishing the Masters Council of Trustees, the Grandmaster of Vovinam Việt Võ Đạo Discipline decides:

**Item 1:** To appoint the following masters to official roles in the Masters Council of Trustees, as follows:

1. Master Nguyễn Văn Chiêu: Executive Director
2. Master Nguyễn Văn Sen: Director of Ceremony and Technical
3. Master Nguyễn Văn Vang: Director of Exam and Quality Control
4. Master Trần Văn Mỹ: Project Director
5. Master Nguyễn Chánh Tứ: Project Director
6. Master Mai Văn Hiệp: Project Director
7. Master Võ Văn Tuấn: Director of Planning and Human Resources
8. Master Trần Đa: Director of Finance and Materials
9. Master Nguyễn Tôn Khoa: Director of Administration

**Item 2:** This decision is effective on the date of signature

**Item 3:** The bylaw of the Masters Council of Trustees is to be unanimously approved by the Council and the Executive Director to sign and authorize it.

**Item 4:** All discipline related organizational structures and the individuals mentioned in Item 1 above have the responsibility of carrying out this decision.

(Stamped and signed by Grandmaster Lê Sáng)